

ZEMPLÉNI ÚJSÁG

POLITIKAI HIRLAP.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoralja-Ujhely, főtér 9. szám.
Megjelen hetenként kétszer: Szerdán és szombaton.

Főszerkesztő: Ifj. MECZNER GYULA. Felelős szerkesztő: BIRÓ PÁL. Főmunkatárs: Dr. HÁM SÁNDOR

Előfizetési árak: Egész évre 12 korona, félévre 6 kor. negyedévre 3 kor. Egyes szám ára 12 fillér.

A vészharang.

— jan. 19.

Szomorúság mindenfelé. Hol itt, hol ott szakad fel az elfojtott keserűség, mely már nem bírja tovább a hallgatást s ha egyébként nem könnyíthet magán: legalább panaszkodni kíván. Az is valami. Ettől a nótától legalább kis időre elalszik a sajgó fájdalom.

Mindenki szükségben van. Azok a boldogok a kik jólétben élnek, a nagy összeséghez mérve olyan kevesen vannak, hogy csak a kivételek közé sorozhatók. A „mindenki” bizvást használható ebben a mondásban.

Egész nagy osztályok mozdulnak meg, mikor már nem bírják a hallgatást. És ha megkezdik a panaszt, se vége, se hossza, jön az, mint a megnyíló zsilip torkából.

Mint elcsüggedt anya, ül magában az állam. Körülötte gyermekei. Ez az iskolában tanít, a másik adót szed, a harmadik igazságot szolgáltat, a negyedik a vasutat, a postát igazgatja, az ötödik a magánvállalkozás szolgálatába szegődik, van, a ki valami autonóm hatóság embere és így tovább.

És egyszer egyik szólal meg panaszgó hangon, hogy ő már nem bírja tovább, máskor a másik.

Az elcsüggedt anya ennek is sug a fülébe valamit, annak is. Egyiket megsimogatja a kezével,

a másikat megdicséri, a harmadikra rákiált, hogy ne morogjon, a negyediknek ígér valamit és így sorra elhallgatnak egy kis időre. Azután újra kezdik, mindig hangosabban és keserűbben.

Az elcsüggedt anya végre nem áthatja tovább, belátja ezt is, azt is, sajnálja fiait és segíteni akar rajtuk, habár ő érzi is meg.

Szétnéz szegényes házában és keresi, hogy mit tehetne pénzé s mit oszthatna be úgy, hogy maradjon rajta valami.

Az anyai szív törhetlen akaratát elötte a lehetetlenség is megpattantja zárát és már gyűlik gondolata előtt a vagyoni, miből helyes felosztással szép sorjában kielégítheti panaszos fiait.

Azok a remény fejében elcsendesednek s kétszeres buzgósággal végzik dolgaikat.

Egész vidámmá, egész beszédessé lesz a ház. Minden gép zakatol, minden toll pereget. A bizalom a testvérek közé visszatér, egyik a másiknak kezére játszik s a pihenő órákban közösen szórakoznak.

Örömeiben az elcsüggedt anyának is megjön a kedve, pirossá teszi arcát a család egyetértésének látása s dicséri fiait, hogy milyen jók, milyen belátók, apjukra ütnek.

E közben közelg az idő, mikor a remény valósággá kezd válni s egyik fiu elmondja a másiknak, mit hogyan szándékozik tenni, mit készül venni, mit

lesz képes változtatni. És örülnek egymás örömeinek.

A várakozó jó fiuk szépen felbokrétázzák magukat és ünnepi öltözetben mennek a jó anya elé, hogy örömapján meg is gratulálják és aztán, hogy azt a kis segedelmet már elkérjék tőle.

Kopognak és benyitnak, kezökben a virág, szemökben a mosoly, ajkukon a szó.

Az ő szeméből is, a testvéreiből is eltűnik a mosoly, a kezükből kiesik a virág, az ajkukról lefagy a szó, nagy szomorúsággal találják az anyát, kiről azt hitték, hogy tárt karokkal, örömmel várja őket.

Csend van, végre megszólal szomorú hangon az anya:

„Hallgassatok el, nem adhatok már semmit. Megjött a katonatestvéretek!”

A fiuk elhallgatnak, szomorúan egymásra néznek.

Megjött. A katonai javaslatok és újabb tervezetek lettek aktualitássá. A B. H. vasárnapi száma megkondította mögötte a vészharangot.

Mindig, valahányszor katonai kérdések kerülnek szóba, félve gondolunk az újabb anyagi terhekre, melyeket már az ország — mai állapotában — éppenséggel nem bír el.

Reméljük és hisszük, hogy ezuttal nem lesz szó az ország újabb megterheléséről. m. n.

a vele való érintkezésben mindenkor mérvadó. Persze csak úgy, ha azt le nem rontja. Mert ez esetben családunk nyilvánvaló.

Az első benyomás ugyanis csak a szemre hat s így a külsőségtől függ. Csak hogy későbbre nem ez határozzon egyedül. Mert a legtökéletesebb külsőség sem eredményezheti az állandó sikert, a rokonszenvet, ha ez csupán külmáz, a mi alatt faragatlan, műveletlen tolatkodó, undok lélek lakik.

Ilyen alakok szoktak lenni a parvenük. Szép ruhában, mesterkéltnél, gépies pukkaddal, betanult divatos szólamokkal — de belül ostobák, durvák parasztok.

Arra kell tehát törekednünk, hogy az összhangzatot külsőségeink között tökéletessé tegyük. Mert a másokra gyakorolt benyomás csak így lehet teljes.

A beszédnek, magaviseletnek, mozdulatnak, öltözködésnek, cselekvésnek egyaránt ildomosnak, következetesnek, de szerénynek, egyszerűnek és — kedvesnek kell lenni.

A műveltség *alapeleme* a helyes tapintat és a *szérenység*. E két tulajdonsággal születni kell. Mert azt sem az élet, sem a társaság, sem a nevelés nem *adja*, legfeljebb csiszolja, tökéletesíti. De a kinél e kettő nincs meg *ab ovo*, annál nem is fogják azt megtalálni soha! Lehet az illető bár-

minő gazdag, bárminő nagy állású, ugynevezett intelligens ember: lényegében mégis csak paraszt, hencegő, nyelvszedő, a legtöbbször hazug fráter marad. A tapintat: az illő és illetlenek helyes — bár ösztönyszerű felismerése és megkülönböztetése.

A szérenység pedig az önismeret criteriuma, *Socrates* bölcs mondásának: „*Gnothi seauton*” (Ismerd meg tenmagad) kellő alkalmazása. Vagyis mindkét tulajdonság a tehetség egy neme az arra hivatottaknál, épen úgy, mint a költészet és művészet a muzsától homlokon csókolt választottaknál.

Téves tehát az az elterjedt felfogás, hogy a tanult ember művelt ember. Sokszor lehet hallani ezt az elcsépelet mondatot. Pedig nem mindig igaz. Mert a tudomány és műveltség sokszor olyan messze esnek egymástól, mint Makó Jeruzsálemtől s viszont gyakran csodáljuk egy-egy közönséges iparos, vagy kereskedő finomságát, előzékenységét, vagyis műveltségét.

Hogy a művelt ember külső ismertető jeleire is rátérjek, megkísérlem annak néhány észlelhető tulajdonságát rajzolni, úgy a hogy én az igazán művelt egyént a saját szerény felfogásommal elképzelem s a hogy azt tanulmányozom után és megfigyelésemből lelki szemem látják.

Az igazi művelt ember első sorban udvarias. Bármily tehetséges és

Sátoralja-Ujhely, jan. 17.

Petíció a kurián. A sátoralja-ujhelyi képviselőválasztás ellen *Csapó* Lajos s társai által beadott petíciót a kir. kuria e hó huszonnegyedikén, pénteken tárgyalja. A tárgyalásra Sátoralja-ujhelyről többen már felutaztak a fővárosba.

Határvillongások. Érdekes dolgokat olvasunk az „Eperjesi Lapok”-ban egy határkérdésről, amely tekintve azt, hogy Zemplénum felső része Sárossal közvetlen szomszédságban van és hogy mi is határvármegye vagyunk, bennünket hát nem kis részben érdekel. Az említett lap a következőket írja: Ismerjük a *tengerszem* kérdését, melynek felvetésével a lengyelek Galícia területét hazánk rovására nem kevesebb, mint 8 négyszög kilométernyi területtel akarják megnagyobbítani. Ugylátszik azonban, hogy ezzel be nem érve, a magyar határ más pontjain is próbálnak szerencsét, sőt hajlandók esetleg kisebb területtel is beérni. Történt ugyanis, hogy a Lenártó községgel határos Dubne galíciai helység lakosai Kovalszky Akim erdőőr vezetése alatt az 1898. év nyarán a lenártói volt urberek közlegelőjéből 1404 □ ölet önhatalmulag elhatároltak. E határolás merészségen felháborodott lenártóiak a határjeleket azonnal megsemmisítették s egyúttal óvatosságból az esetet az elsőfokú politikai hatóságnál is bejelentették, ez felírt az alispánhoz, az alispán viszont a kormányhoz s valószínűleg a hatóságok, illetve a kormány gyors és erélyes fellépésének köszönhető, hogy a lenártóiak közlegelőjüket háborítatlanul használják. Történt azonban e napokban, hogy a kérdéses helyen egy, nagyszámú lengyel paraszt-csapatot kísérő küldöttség járt s annak közvetlen-közlekedésében felméréseket eszközölt. A békés természetű lenártói lakosság — az összekoccanást elkerülendő — a helyszínétől, elég köl-

cses is legyen valaki, az udvariasság hiánya bizonyára műveltségén csorbát fog ejteni, a mit ismerősei megbocsátanak talán, de helyeselni soha nem fognak.

Udvariasság alatt azonban nem értem a hízlegést. (Sajnos, korunknak ez egyik bűne.) A művelt ember nem dicsér mindent agyba-főbe. Nem mond banális bókokat halom számára. Hanem a kellő időben, udvarias modorban, szellemes megjegyzés kapcsán, mert így jól esik a bók.

Az igazi művelt ember tehát *széreny*, de nem gyámoltalan és nem együgyű félnék. Önérzetes, de nem vakmerő. Simulékony, de nem tolatkodó. Fesztelen, helyes, tetszős testtartású, de nem hetykén, sem erőltetve nem jár. Az igazi ember nem érezteti senkivel szellemi fölényét, habár maga érzi is azt. A külsőségeket szem előtt tartja, de szélsőségig nem viszi. Nem fitogtatja vagyonát, s nem panaszkodik szüntelen, ha szegény. Nem kárörvendő a más baján. Tud uralkodni szenvedélyein, s ha rabja is valamelyiknek — legalább látszólag parancsol annak. A művelt ember őszinte, de nem a durvaságig. Nem tettet, nem affektál. Nem mutatja kíváncsiságát. Nem igyekszik fűrészni másoknak viszonyait. Nem furakodik senki titkaiba, de a hol kell igazi részvétet tanusít. Nem szól meg senkit

TÁRCA.

A művelt emberről.

A „Zempléni Újság” részére.
Írta: Gál Lajos.

Az ember aestetikai érzése az összhanghoz vonzódik, attól pedig ir-
tózik, a mi azt nélkülözi.

Aestetikai érzés minden emberben van, aki csak a legkisebb intelligenciával rendelkezik.

A leghelyesebben tehát az lenne a felelet a címként szereplő kérdésre, hogy művelt ember az *összhangzatos modern* ember. Vagyis az az egyén, a kinek fellépésében, mozdulataiban, beszédében, cselekvésében soha dissonantiát nem találunk. Az ilyen jelenléte a német „Guter Ton” kifejezéssel illeti. A magyar nyelv az ilyen embert kedvesnek, „uri embernek” *chicces*-nek (igenis chiccesnek) hívja. A modortalan ember kiállhatatlan, el-lenszenves, antipatikus.

Van nekünk egy régi közmondásunk az, hogy: „Ruhája szerint fogadják, esze szerint bocsátják el az embert.” Aminő szellemes, épen olyan mély értelmű ez a közmondás. Mindnyájan tapasztalhatjuk, hogy ez a benyomás, melyet valaki első fellépésével és megjelenésével reánk gyakorol.

esen, távol tartotta magát. Hogy mit keresett a küldöttség, azt nem tudjuk, még csak nem is sejtjük. Lehet, hogy valami ránk nézve közömbös, például mesgyeigazítási vagy birtokháborítási ügyben járt el; de az sem lehetetlen, hogy kijövele az 1898. évi határsértéssel van összefüggésben. Barmiként álljon is azonban a dolog, az ügyet éber figyelemmel kísérjük a jövőben is, hogy mint hazánk e végvidékén a magyar érdekeknek elsősorban hivatott őrei s védői: veszély esetén megkondithassuk a vészharangot.

A MEGYE ÉS A VÁROS.

(Választás a városnál. Arról irtak a helybeli lapok, hogy a városi képviselőtestület névsorából kisorolt tagok helyett az új tagokat e hó 29-ikén választják a városnál. Ugy értesülünk most, hogy az idei választási névjegyzéket megfellebbezték. Ilyképp tehát a választás elmarad, mert azt a törvény szerint csakis a névjegyzék végérvényesítése után tűzheti ki az alispán.

(Pályázat. A varannói főszolgabíró a sókúti körjegyzőségben megüresedett segédjegyzői állásra, mely anyakönyvvezetői helyettesi megbízással jár, pályázatot hirdet. Az állás 700 korona fizetéssel jár, a pályázati kérvények e hó 26-áig nyújtandók be.

(Legelő elkülönítés. Barthos József főszolgabíró elnökelete alatt Sárospatakon népes gyűlése volt az Iső gazd. csoportnak e hó 13-án a városban, melynek eredménye az lett, hogy egy 5 tagú bizottság küldetett ki a végett, hogy az e csoportban összekevert csorda és gulya legelő jogosultságokat rendezze és megállapítsa. A járás főszolgabírájára ez ügyből kifolyólag ismét nehéz feladat vár.

HIREK.

— A megkoszorúzott Kossuth-lak Sárospatakon a múlt vasárnapi Kossuth-ünnepély alkalmából Kossuth Lajos diákori lakásán elhelyezett emléktáblát kegyeltes kezek díszes örökzöld koszorúval fonták körül.

— Felolvasó estély. A sátoraljai reformátusok január hó tizenhatodikán megtartott felolvasó estélye nagyszámú érdeklődő közönség jelenlétében folyt le. A 93. dics. elnéklése után Harsányi István segédlelkész mondott magasszónyalásu buzgó imát, majd felolvasást tartott a vallásos irányu felolvasó esték céljáról és hasz-

nem rágalmaz senkit. Nem mond rosszat a háta megett még ellenségeiről sem. Nem kotyog könnyelműen minden féléről össze vissza. Nem igyekszik minden áron tanácsokat osztogatni, de ha kérnek tőle ilyet, józanul megfontolva, szívesen adja azt.

A művelt ember mindenhez hozzá tud szólni, de s. mmiről sem beszél üresen, kellemes társalgó de, nem feleség, mulattat és soha sem untat. Beszél mindenkiről, de szavával senkit meg nem sért. Általános érdekű dolgokról társalog, hogy mindenki élvezhesse társalgását. Megadja mindenkinek a megillető tiszteletet, de sem többet sem kevesebbet ennél. Becsül másokat s ezért becsülik őt is. Hölgyek irányában különösen szeretetre méltó, gyöngéd, elő ékeny, de szorosan az illem korlátai között marad. A köszönést mindenkitől nyájasan fogadja, szegénytől, gazdától egyaránt. Barátságos a szegényekhez önfeláldozó barátaival szemben. Nem büszke, de nem is alázatos. Nyílt vidám kedélyű, jószívű, mértékletes. Adakozó (ha tehéti) de nem pazar. Takarékos, de nem fukar. Sértést nem tűr, de ok nélkül nem is sért. Szóval jellemes: harmonikus, ciegáns, igazi úr, a ki a legszebb címet igyekszik kiérdemelni, azt hogy: „Ember”.

Mert igazán ember, csak igazi művelt ember lehet.

náról; kijelentvén, hogy e vallásos irányu felolvasásoknak nem az a célja, hogy a felekezetek közt levő úrt nagyobbá tegye, hanem hogy inkább áthidalja. A polgári iskola ev. ref. vallásu növendékei a XLVI zsolttart énekelték *Keresztes József* átiratában *Deák Gerő* dallamára *Nagy Béla* törvsz. jegyző *Arány János* „Pázmán lovag” című költeményét szavalta el. Pázmán lovag indulatos kitöréseit oly jóízű alakitással és hangsúlyozással adta vissza, hogy a közönséget mindvégig a legderültebb hangulatban tartotta. Most ismét a polgári iskola növendékei énekelték el a megújítandó énekeskönyvhöz kiadott gyűjteményből *Palesztrina* dallamát. Ezután *Somogyi Bertalan* gimnáziumi tanuló szavalta el *Pósa Lajos* „A hazáért” című költeményét, előadása nem közönséges szavalásbeli ügyességről tanuskodik. *Fedák István* gazd. egy. titkár *Kálmán Farkas* hírneves zenésünknek egyik szép énekét művészi előadással énekelte el. Végül *Székelly Ilona* polgári iskola növendék szavalta el *Jámbor Lajos* „Az irgalmas szamaritanus” című költeményét. Kedves előadása, s maga a jól választott darab, mely hatást tett a hallgatóságra. Az estét gyülekezeti ének zárta be, mely után egy hasznosan eltöltött óra emlékével tavozott a közönség.

— Diák-hangverseny és tánemu-latság. A sátoraljai helyi róm. kath. főgymnasium az ifjusági segélyalap javára folyó 1902. évi február hó 4-én a városi színházban táncosal egybekötött hangversenyt rendez, melyre a t. szülők és a nevelésügyi barátait ez uton is mély tisztelettel meghívja a főgymnasium igazgatója. — A hangverseny esti 1/28 órakor kezdődik. — Helyárak: földszinti és I. emeleti páholy 16 korona, II. emeleti páholy 8 korona; páholyülés I. sorban 5 korona, II. sorban 4 korona, III. sorban 2 korona; földszinti ülőhely I. és II. sorban 5 korona, III. és IV. sorban 4 korona, a többi sorban 3 korona; tanulójegy és karzatjegy 1 korona. Jegyeket válthatni dr. Pécsi Ödön főgymn. tanárnál. Felülfizetéseket a szegény tanulók nevében há-lás köszönettel fogad az intézet. — A hangverseny műsora a következő: *Nyitány*. Wagner R. Lohengrin. Előadja az ifj. zenekar és az énekiskola vegyeskara. A *munkácsirab*. Szavalja Burger Jenő VIII. o. tanuló. *Trio*. A. Jesea, o. II. Előad-ják Somogyi Bertalan V. o. tanuló (hegedű), Farkas József VIII. o. tanuló (gordonka), Bánóczy Béla V. o. tanuló (zongora). A *jégmadár*. Irta és felolvassa: Juhász Jenő VIII. o. tanuló. *Kérdeztem a rózsát*. Thern K. Előadja: az énekiskola vegyeskara. *Le Tourbillon*. T. Mattei. Zongorán előadja: Székely László. *Tempre hívás*. Arany. Szavalja: Somogyi Bertalan V. o. tanuló. *Népdal-egyveleg*. Abrányi K. Előadja: az énekiskola vegyeskara. A *balmaz-ujvárosi diák-életből*. Irta és felolvassa: Gombos Bertalan VIII. o. tanuló. *Magyar szerenád*. Lavotta J. előadja: az ifj. zenekar. A *kewlári búcsú*. Heine. Melodráma. Szavalja: Bakajsa Kornél Andor VIII. o. tanuló, zongorán kíséri Maláresik Lajos IV. o. tanuló. *Quartette*. XVI. Mozart. Vonós négyes. Előadják: Schön Géza VIII. o. tanuló (I. hegedű), Zombory Albert VII. o. tanuló (II. hegedű), Bakajsa Cornél Andor VIII. o. tanuló (viola), Farkas József VIII. o. tanuló (cello). *Kapistrán csatadala*. Hemenes. Szavalja: Thuránszky László I. o. tanuló. *Dalár-öröm*. Schmötzter. Előadja: az énekiskola férfikara. — A hangversenyt tánemu-latság követi.

Dandás Aladár cigányprimás †

Alig volt még huszonhat esztendő, ez ideig is javarészt sirva vigadott a hegedűjével és jött egy pusztító betegség és elvitte ebből az örökösen sirva vigadó országból Jó fiu volt, a cimborái szerették, a közönség hamar felkarolta és ő lelkes odaadással igyekezett ezt meghálálni. Fiatalos hévvel, szerelm s szívvel, bohém kedv-

vel mindig jól kezelte az ő egyetlen elválaszthatatlan vonóját, amely Istene és szíve után a legbecesebb kincse volt. Szomorú dolog a meghalás, szomorú gondolat semmivé lenni, még a bohém cigányprimásnak is, aki rendszeren igen kevésbe veszi a küzdelmet, az élet bajait, aki nem a nappal józanító sivárságán át nézi, csak az éjszaka fantasztikus ködén szinte alig éli az életét úgy mint az emberiség átlaga. A temetés tegnap délután 3 órakor ment végbe óriási rézveté mellett. A gyári zenekar és a két cigányzenekar vezette a beláthatatlan menetet, mely szomorú zenével kísérte ki fiatalon elhunyt jeles bajtársukat. Számos szép koszoru borította a koporsót. Koszorut helyeztek a sírjára mindazok, akikkel oly nagyon sokszor sirva vigadott és akikkel élete oly erős kapcsolatok voltak összekötve. Özvegyen maradt fiatal felesége, kinek a szíve egy egész társadalmi fallaxot rombolt le, mint polgári család leánya felesége lett a cigányprimásnak, a sülői ellenkezés dacára is. Most azt a világot vesztette el, amelyért otthagytott egy egész világot: a szülői szeretetet.

— A nagymihályi izr. nőegylet e hó folyamán saját alapítókéje gyarapítására játékoncélú hangversenyt rendez, mely táncsal lesz egybekötve. A hangversenyt a sárospataki főiskola dalárdája is közre fog működni.

— Két műkedvelő előadás. Az egyik a saujhelyi borbély és fodrászok körében alakult műkedvelők által a helybeli Kossuth-szobor javára február hó 9-én lesz megtartva a városi színházban, mely alkalommal *Bujkay Fr. István* 4 felvonásos színműve: „*A falu árvája*” kerül színre. A közreműködő személyek: Dudas Mihály fogadós: *Stercz Jenő*; Klára neje: *Kruczik Erzsike*; Böske gyermeke, 7 éves: *Zajka L.*; Margit Dudas huga: *Ruzsinszky Margitka*; Kurta István koresmáros: *Komlóssy László*; Zsuzsi Karta cselédje: *Horváth Mariska*; Vékonyi Jenő plebános: *Péchy Jenő*; idegen: *Nagy Lajos*; Pergősi Borbély, a falu „vice” doktora: *Péchy Jenő*; Józsa, a falu hadnagya: *Szöllősy Endre*; Almos, a falu baktere: *Velész József*; József, a falu árvája: *Moskovszky Vince*; János, Matyás, falusiak: *Szabó Endre, Romanicsk Andor*. A darabot betanította és rendezi: *Péchy Jenő*. Kezdeté este fél 8 órakor. Az előadás után táncvigalom — A másik műkedvelői előadás, melyet szintén az iparos osztály ifjusága a Kossuth-szobor és a szegény gyermekek javára rendez, a városi színházban e hó 25-én lesz megtartva. Színe kerül: *Tóth Ede* „*Falu rossza*” c. 3 felvonásos népszínműve, a következő szereposztással: Feledi Gáspár bíró: *Balog Béla*; Lajos, Boriska gyermekei: *Kovács Béla, Novák Emmuska, Bárti Teresi*, Feledi gyámleánya: *Nádasy Emilia*; Göndör Sándor szolgaleány: *Vészi Gyula*; Finom Rózi menyecske: *Stefanesik Iduska*; Csapó gazda ember: *Fischer Gyula*; Csapóné: *Nádasy Mariska*; Sulyokné: *Boronkay Annuska*; Tarisznayné: *Kovács Ilonka*; egy öreg paraszt: *Ilavathy Jenő*; megyei csendbiztos: *Nádasy Elemér*; Kánya kántor: *Zhoray Béla*; Gonosz püsta bakter: *Hoppkó Imre*; Gonoszné: *Kovács Ilonka*; Cserebogár Jóska: *Butella Gyula*; Czene cigány primás: *Palásthy Lajos*; Ádus vén cimbalmos: *Goralszky László*; a makhetes koresmáros: *Légárd Béla* Jóska béres: *Páris Béla*. — Ezt követi *Vészy Gyula* alkalmi költeménye, a „Földi tenger”, szavalja: *Kovács Ilonka*. — Az előadást *Vészy Gyula* rendezőnek „A becselen” c. drámai játéka zárja be és ezt táncvigalom követi. — Dicsérendő körülmény az, hogy mindkét előadás az iparos osztálynak törekvő ifusága működik közre, kik ezáltal nemcsak a jótékony cél, de az önképzés nemes eszméjét valósítják meg. Eljének.

— A hol a Beresényi Miklóst várják. A Felvidékről írják: A honfui kegyelet szép megnyilatkozása van gyakorlatban az egyszerű, de jóérzésű ruthén földmivesnép között. Kegyelet-

tel emlékezik meg év óta a kuruczok híres vezérérl, nagy Beresényi Miklósról. Minden év február havának egyik estéjén ünnepet ülnek, ünnepi ruhába öltözködik az egész háznép, fehér abroszt terítenek az asztalra, legizletesebb étkekkel rakják meg az asztalt s egy-két gyertyát is gyújtanak. Azután a családapa maga köré gyűjti a családtagokat és csöndes áhittal beszél nekik Rákóczi, Beresényi és a többi kurucz hősről, végre a maga egyszerű nyelvén imit mond a hősbekés nyugalmáért. Így tanítják fiaikat hazaszeretetre a ruthének.

— Vasúti baleset. Tegnapelőtt 10 óra tájban Sajó-Ecseg állomáson egy toltató tehervonat három kocsija alaváltás következtében a sinekről kisiklott. A Fülelkelől jövő személyvonat pedig, mely a pályán veszteglő tehervonat miatt tovább nem haladhatott, kénytelen volt a Miskolczi segélyére jövő vonatot bevárni s utasait arra szállítani. A baleset miatt, mely korántsem nagyobb jelentőségű, az utasok csak egy órai késéssel juthattak tovább.

— Óvónői vizsgálatok megszorítása. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi miniszter 1901 évi 89,333 számú rendeletével kimondta, hogy az eperjesi állami tanítóképző-intézetben sem óvónőképző-intézeti osztályvizsgálatokat, sem pedig óvónői képesítővizsgálatokat, melyek tisztán csak az óvónői képesítés megszerzését célozzák, magántanulók részére engedélyezni többé nem fog. Az óvónői képesítés megszerzése említett tanítóképző-intézetben magántanulóknak is kizárólag az intézet rendes növendékeinél követett eljárásához hasonlóan — csak a IV. évfolyam befejeztével — a tanító-nőképesítéssel együtt engedhető meg. Azokra nézve, kik a jelen rendelet kibocsátása előtt nyertek engedélyt az óvónői osztály- vagy képesítő-vizsgálatra, a miniszter a korábbi intézkedést érvényben hagyta, sőt kivételesen meg fogja engedni, hogy azok, kiknek az említettek közül még hátralévő vizsgaik vannak, a teljes óvónőképesítés megszerzéséig ezen intézetben vizsgálhassanak.

— Az állatvizsgálat új rendje. A gazdaközönséget közlebről érdeklő rendeletet intézet a földmívelésügyi a törvényhatóságokhoz, a mely hivatva van sok gazda anyagi előnyeit mozdítani elő. Szól pedig a rendelet az állatvizsgálatok eddig bizony nagyönis körülményes voltának megrendszabályozásáról. megkönnyítéséről. Kivánatos, hogy minden gazda ismerje az új rendet, a melyet az alábbiakban ismertettünk. Az állatvizsgálati céljaira való összerelése elmarad, mert ezzel a fertőzés esetei előállhatnak. Az évi lövizsgálatok fölétlenül megtartatnak, még pedig annak, hogy a községek területéhez képest megfelelő vizsgálati helyek jel ltenek ki, még pedig úgy, hogy a különféle udvarokról vizsgálatra kivetett állatok egymással ne érintkezhessenek. Az állatoknak egyszerű tömeg-zemléletét, mint a gazdaközönségnek csak alkalmatlanságot okozó eljárást, mint célját vesztetett az új rendelkezés igen helyesen mellőzi. Ahol a tüzetes vizsgálatról, tekintettel a községi állatkezelésügyi helyzetére, el lehet tekinteni, ott ellenőrzésként a község különféle részein az állami állatorvos egyes udvarokon vizsgálatot foganatosít azért, hogy meggyőződjék arról, vajjon a helyzet a tényleges viszonyoknak megfelelő-e? a rendelet kötelességévé teszi az állam állatorvosnak azt is, hogy a mennyiben ragadós betegségekben levő állatokat találunk, tulajdonosaikat ok-tassák ki afelől és pedig díjtanul, hogyan kell orvosolni. Kiterjesztetik a baromfiakra, ha köztük ragadós betegség jelentkezett. A kis egzisztenciák érdekeinek védelmében való mindez intézkedések, különösen az az új mód, mely a gazdaközönséget fölmentette a napjáról való tömeges állatelhajtás kötelességéről, csak a legnagyobb megelégedéssel fogadhatnak azok, akiket ezek a rendszabályok érdekelnek.

KÖZGAZDASÁG.

* **A tokaj-hegyaljai bortermelők borértékesítő és cognac-főző részvénytársaság alapítói** — mint bennünket értesítenek — serényen folytatják munkájukat a borértékesítés kérdését megoldani hivatott részvénytársaság létrehozása körül. E hó 19-én Görgény Gyula vezetése alatt Tokajban megsejlelték az első tokaji cognac-gyár berendezéseit és árukészleteit. A gyárnak modern felszerelése, az áruk kifogástalansága felett teljes megelégedésüket fejezték ki s elosztatta azokat az aggályokat, melyek eddig itt-ott lappangva néha fejüket felötötték. B ható eszmecsere után elhatározták, hogy a tokaji cognacgyár megvételét illetőleg alkuba bocsájtkoznak a cégtulajdonosokkal s ha jutányosan hozzájuthatnak, a vételi szerződést megkötik. — Annál is bizonyosabbra vehető azonban a vétel létrejövetele, mert az eladók és vevők között már most is csak jelentéktelen differenciák vannak. Az alapítók óvatossága, megfontoltsága teljes garanciát nyújt a vállalat realitása és bonitása iránt. A Hegyalja vitalis érdekeit kiválóan érdeklő ezen vállalkozás létesítőt halásan köszöntjük, munkájukhoz sikert kívánunk és szívesen tartjuk nyitva lapunk hasábjait, hogy a közönséget az alakulás minden fázisáról értesítsük, természetesen fenntartván jogunkat kritikai megjegyzéseinkre.

* **Országos vásárok** tartatnak Zemplénnérmegye és a szomszéd megyék községekben január hó 20-án Gesztelyen, Ungváron, 22-ikén Tállyán, 28-ikán Erdőbényén és Nagymihályon, február hó 4-én Sztropkón 6-ikán Homonnán 11-ikén Sátoraljaujhelyben.

* **Díjkedvezmény szalma küldeményekre.** Mint a földmivélségi miniszter a Zemplénnérmegyei Gazdasági Egyesületet értesíti, hazai állomásokról, Abauj-Torna, Arva, Nyitra, Trencsén, Turóc és Zemplén vármegyék területén fekvő állomásokra takarmány inségekben szenvedő kisgazdák között leendő kiosztás céljából szállítandó szalmaküldemények után az 1902. év április végéig a m. kir. államvasutak igazgatósága saját vonalait, illetőleg a fuvardíjnak kocsis és fuvarlevelenkint legalább 10 000 kg-ért való fizetése mellett klm és 100 kg-ig a kezelési illetéket és szállítási adót már magában foglaló 0.20 fillérsnyi mérsékelt egységtel engedélyezett rovatolás útján. Legcselvényebb viteldij gyanánt 100 kg-ig 10 fillér számítandó. A küldeményeknek a fontemlített megyék közigazgatási hatóságainak vagy ezen megyékbeli községi előljáróságok címére és a m. kir. földmivélségi miniszterium által kiállított s pecsétjével ellátott a küldeményeknek fenti rendelkezését tanúsító igazolványok alapján kell feladatniok.

* **Állatszallítási mizériák.** A gazdaságközönség között általános a panasza az állatok vasuton való szállításának helytelenségéről. Egy vagon hasas tehent szállított az elmúlt héten Máramaros-Szigetről a Szepességre s amire azok 72 órai körülményes utazás, a közbeeső állomásokon sok haszonlatlan ide oda tolatás után megérkeztek, alig tudtak a lábukon állani s köztük kettő oly annyira beteg lett, hogy az állatorvos tanácsa folytán le kellett vágni. A 72 órai utazás alatt a marha tényleg annyit idót tölt a vagonban, mintha Innthalból jönne a Szepességre. Persze ha a Máramarosból jövő marha Királyházán, Batyun, Csapon, Legnye-Mihályiban, Sátoraljaujhelyen, Kassán lekapcsolatik, azután órák hosszán át tolatik ide-oda, még a meddő marhára sem lehet haszonnal, a hasas teheneke pedig egyáltalában káros. Tudjuk azt, hogy a gazdák leg többnyire hasas tehenekeket importálnak vagy vesznek távolabbi vidékekről, ha ezeket a szállítás közben baj éri, ezt leg többnyire a körülményes, hosszadalmas szállítási módoknak, továbbá a sok ide-oda tolatásnak lehet betudatni. A fenti eset is arról tanuskodik, de tanuskodik ezenkívül száz és száz. Az államvasutak igazgatósága van hivatva segíteni e bajon.

Határozza meg a legrövidebb utat az állatszallításra s szigorúan hagyja meg közegeinek hogy az állatszallításoknál körültekintőbben, egyszerűbb és alaposabb bánásmóddal járjanak el. A haszonlatlan tolatásnak mindenesetre elejét lehet venni, vagy annak, hogy télen át szélben, fagyban órákig áll a vagon s benne az állatok. Így elveszszük kedvét az állattenyésztőknek az értékeesebb állatok beszerzésétől s csak árunk vele egy a magán-, mint a köztenyésztésnek.

* **A belföldi piacon** az árak úgy az effektív, valamint a határidő-üzletben, a külföldi piacoktól egészen függetlenül, majdnem teljesen a helyi konjunkturák által befolyásolva képződnek s az irányzat a világpiacok irányzatával szemben határozottan ellentétes. E héten különösen Téli apó gyakorolt befolyást az üzletre azáltal, hogy végre viharos időjárással köszöntött be. De a hatás nem volt maradandó, mert a két napig tartott zord időjárást csakhamar enyhülés követte. Az irányzat szilárdulása egyébként az effektív üzlet terén csak kevésbé érvényesült, ellenben a határidő-piacon buza, rozs, zab és tengeri árai emelkedtek. Legnagyobb rekordot a rozs érte el, mely a hét vége felé haussirozott és nagy ugrásokban vágott eléje más gabona neműeknek. Nagy érdeklődést ébresztettek a héten a tengeri-exportra nézve feltámadt kedvező kilátások is. Egy elsőrangú antwerpeni cég kiküldöttje időzött e héten Budapesten s a kereskedelmi miniszterrel tárgyalt a kilátásba helyezett kedvezményes ügyében. E cég egyelőre 100,000 métermáza tengerinek három hó alatt való exportálására kötelezi magát, mely tengeri Fiumén át tengeri Fiumén át tengeren szállítatnák a nyugati piacokra. Ennek bekövetkezése után a magyar tengeri a világpiacokon kétségkívül jelentékeny pozíciót vív ki magának.

TANÜGY.

— **A zemplénnérmegyei áll. tanítók akciója.** A satoraljaujhelyi áll. el. iskolai tanítótestület a »A segesvári szózat viszhangja« című felhívása által a mozgalmat vármegyénkben is megindította s felhívásából kifolyólag Zemplénnérmegye összes áll. tanítósa nevében a segesvári kartsákhöz a következő üdvözlő átiratot intézte: »Kedves kartsáksak! Örömmel üdvözlünk benn t ket, mint kik helyzetünk javítása érdekében a kezdeményező lépéseket megtettétek. Egyben halás köszönetünk nyilvánítása mellett kijelentjük, miszerint a mozgalomhoz szíves-lelélekkel csatlakozunk s az egésznek mennél szélesebb körben való publikálása céljából, a következő lépéseket tettük: a helyi lapok útján felhívtuk Zemplénnérmegye összes áll. el. iskolának tanítóit a mozgalomhoz való csatlakozásra. A beérkezett lelkes válaszok alapján, Zemplénnérmegye összes áll. tanítóinak nevében »Memorandum«-ban terjesztettük fel a kultusz Minister úr Ó Excellenciájához s a parlamenthez igazságos s jogos panaszainkat. Ügyünk hathatós támogatására felkértük megyénk összes országgyűlési képviselőit. Végül csatlakozásunkról értesítettük az elterjedtebb helybeli és fővárosi napi- és tanügyi lapok szerkesztősegeit, felkérve ügyünk szíves pártfogására. Kartási szeretettel maradtunk, Sátoraljaujhelyben, 1902. év január hó 15-én. Az áll. tanítótestület nevében s megbízásából: Vágó Gyula s. k. tanítótestületi jegyző.

IPAR ÉS KERESKEDELEM.

A kereskedők figyelmébe. Fried Dávid szerencsi kereskedő ügyesen fogott meg egy sűrűfűgös csalóasszonyt e napokban. Tóth Józsefnek monoki asszony, a ki pár évvel ezelőtt Szerencsen szolgálatot — így ismerve a szerencsi urakat — azon ürügy alatt, hogy most ez, majd amaz az ur küldte őt bevásárolni mint cseléjét, több kereskedőtől szép eredménnyel távozott, még csak a kutya sem ugatta meg. De mert addig jár a korszó a kutra mig eltörik, a mi Tóthnék is

rajta vesztett Fried Dávidnál, bár Fried ugyan ki adott neki 13 korona értékű árut, de gyanuperral élt, hogy S. J ur, aki önala sohasem szokott vásárolni, hogyan küldhetett ő hozzá hitelezni. Elment tehát a nevezett gazdurambhoz, nagy alázatosan megkérdeni, hogy »kérem én nem ismerem azt a cselédet: igaz-e, hogy ide hozta a portékát?« Csak akkor ámult még jobban Fried ur, mikor megtudta a csalást. Legott szimatolni indult és dicséretére válik, hogy hamar megfogta a kis monoki menyecsköt s portékáját teljesen hiánytalanul megkapta és átadta a kis naivot a csendőrségnek. A csendőrség aztán kitudta, hogy Tóthnének ez nem első, hanem már régóta folytatott keresete. Mi is óvva intjük kereskedőink t, hogy vigyázzanak magukra és ilyen mindenféle álcseledeknek ne ütjenek fel.

Tisztességtelen fogás. Egy borászati ujság igen tisztességtelen dologról ad hírt. A lap szerint egy nem annyira tekintélyes, mint nagy cég, vagonszámra szokta borait egyes állomásokra nem létező címekre elküldetni. Alig hogy a küldemények az illető állomáson megérkeztek, már is ott terem a szállító cégek megbízottja beallit az azon helyen lakó vendéglőshöz vagy borkereskedőhöz, kinek elpanaszolja, hogy céget milyen rutul becsaptak Rendelt valaki egy vagon bort, készpénz-fizetési kötelezettség mellett s most, hogy megérkezett a bor, nem akar fizetni. Mivel pedig az állítólagos rendelő nem hitelképes, így a feladó borát kénytelen vagy visszaküldeni, a mi által a kétszeri vasuti szállítási díjat vesztii, vagy pedig azt itt helyben olssőbb áron eladni. Mivel ezen megbízottak rendszerint a kellő rábeszélési tehetséggel is rendelkeznek, gyakori az eset, hogy ily módon rászózzák a bort a kiszemelt áldozatra. Némelykor megiesik azonban, hogy nemcsak ilyen egyszerű felületésen alapul az e fajta üzlet. Vannak egyes tisztességtelen a akok, kik ilyen esetekben, csakhogy eladhassák a vagon bort, attól sem riadnak vissza, hogy az általuk kiszemelt balek üzleti versenytársának híret és hitelképességét bemocskolják, állitva ugyanis, hogy X. Y. volt a bor eredeti megrendelője, a kinek hitelezni nem akarnak és aki fizetni nem tud. Csak természetes dolog azután az, hogy alig hogy becsapták az egyiket, rögtön ott teremnek az általuk megrágalmazottnál és ott egy kis szerepvaltozással újból inszenálják a dolgot. Egy balek helyett kettőt fognak.

Fizetésektelenség. Friedmann Samu homonnai kereskedő beszüntette fizetéseit.

MULATSÁGOK.

Farsangi naptár.

- Január 25-én: Iparos ifjak bálja (mükedvölői előadással).
- Február 1-én: Az Ipartestület bálja.
- Február 4-én: Diák koncert-bál.
- Február 8-án: A vívó- és sport-klub bálja.
- Február 9-én: Fodrász-iparosok táncmulatsága színelőadással.
- Február 10-én: Csizmadia ifjuság táncmulatsága.
- Február 11-én: Városi Kaszinó bálja.

Előtáncos.

— január 17.
Ha látod az utcán, egyik nyomdából a másikba a Pannóniából, a Zemplénbe, innen a F. H. nyomdájába és vissza: mindig siet. Azt hinnéd, a városháza ég, vagy legalább is a levegőbe röpitették a cárt, pedig hát csak az ujságokhoz siet a tudósítással, mely szerint az előkészületek folynak. Már pedig az előkészület mindig lázasan folyik, így mondták ezt talán a paradicsombeli bál előtt is. Az előtáncos aztán rohan tovább. Beleütözik az emberekbe, nem veszi észre az ismerőseket, éjjel-nappal rendez, minden zsebe tele van irással, levéllel, meghívóval s minden második napon megjelenik a lapokban a kommuniké, hogy »aki véletlenségből nem kapott meghívót s arra igényt tart, forduljon hozzám.« Néha fiakkeron megy, de ott is olyan

izgatott, hogy majd kiugrik a kocsiból. Ha ismerősök üdvözlik, gyorsan végez velük.

— Pá, szervusz, sietek, gyűlésünk van!

Az előtáncos így népszerű lesz, róla beszélnek a zsurokon, viszont ő tár fel száz apró részletet a készülődő szenzációkról. Végre átmegy a köztudatba hogy nélküle nincs bál, mert az sohasem szokott sikerülni, a melyikbe nem avatkozott bele az ő keze. Söhajtoznak is olyankor:

— Hja mennyivel más volna, ha ő csinálta volna! Milyen fényes volt a multkori is!

De egyszer véget ér az ő küzködése s ez a bál napján történik meg, a mikor beteggé táncolja magát s összeállítja a névsort, mert más ugy sem értene hozzá. Itt ismerni kell a közönség minden rétegét, különben nem sikerül. Masnap következik a bál megbeszélése s rendezes lanyos házaknál gyűjt a babért, nyeli a sok dicsérszót, a mi csak az ő fényes talentumát tolja előtérbe. Aztán hozzáfog a következő mulatság rendezéséhez, mert hát végtére is csak kell valamit csinálni!

És ekkor kezdődik elülről a rendezési láz — egészen hamvazó szerdáiig, mikor a bünbárat hamuját hinti fejére ő is, egyben belekezd egy tematikai művelet megoldásába, a mely különféle számlák és váltók összegezéséből áll. De mindez mellékes, csak a népszerűség legyen allandó s fényes rendezői talentuma ne szenvedjen csorbát.

—
* * **Az izr. nőegylet bálja.** A satoraljaujhelyi izr. nőegylet bálja mindenkor a farsang egyik legsikerültebb estélye szokott lenni. Ebből a régi jó hirnevéből merítette ez évben is a siker biztosítékát már jóelőre. És a szombati est fénye, a bálozó közönség impozáns részvétele bizonyította, hogy az előleges reménykedés bevált mindenképpen. A rendezőség nagy buzgósággal mindent elkövetett, hogy az estély az idei farsang emlékezetes szép attrakciója legyen, 9 óra után a fényben uszó színház, fényes, előkelő közönséget üdvözölt és ami éppen ritkaság szokott lenni ezuttal táncosokban sem volt hiány. Folyt a keringőzés, a jókedv a szupéig, amikor már valósággal ki-kitört a farsang behém jókedélye. Az asszonyok szépek voltak, a táncosok fáradhatatlanok és ezzel a siker természetesen csak teljes lehetett. A színpadon felterített asztalnál a vármegye notabilitásainak színe-java gyönyörködött és mulatott a pompás est jó hangulatán. Tudósítónk a jelenlevő hölgyközönséget a következőkben jegyezte fel:

Asszonyok: Ambrózy Nándorné, Adler Vilmosné, Bariss Árpádné, Bettelheim Martonné, Blum Arthurné (Tolesva), Breiner Hermanné, Dókus Gyuláné, Ehlert Gyuláné, Fleiszner Frigyesné, Fried Samu dr.-né, Fenyvesi Samuné, Friedman Armin dr.-né, Gutman Mór-né (Luka), Goldblatt Mór-né (Sárosptak), Hönsch Dezsóné, Haas Bertalan dr.-né, Juhász Jenóné, Kun Frigyesné, Kellner Soma dr.-né, Keleti Jenóné, Ligeti József dr.-né, Magaziner Antalné, özv. Nagy Béláné, Rosenthal Sándor dr.-né, Roth Bernáthné, Reichardt Salamon dr.-né, Szepessy Arnold dr.-né, Szöllősy Arthur dr.-né, Schön Sándorné, Teich Zsigmondné, Werner Miksné, Widder Gyuláné, Zinner Henrikné és Zinner Adolfné.

Leányok: Ambrózy Margit, Bettelheim Laura, Boruth Jolánka, Evva Irénke (Tállya), Evva Mariska, Goldblatt Mariska (Sárosptak), Grossmann Regina, Hönsch Ica, Nagy Matgitka, Remenyik Leona (Heves), Szepessy Paula, Szöllősy Paula, Schwarcz Elza, Zinner Jolánka, stb.

Kiadja: **Ehlert Gyula,**



Vasuti menetrend.

Indul Ujhelyből:		Érkezik Ujhelybe:	
<i>Budapest felé</i>		<i>Budapest felől</i>	
Reggel gyors v. postával	7 óra 28 perc.	Reggel vegyes v. postával	6 óra 33 perc.
Délután személy v.	12 óra 13 perc.	Délután gyors v. postával	12 óra 55 perc.
Délután gyors v. postával	4 óra 02 perc.	Délután személy v.	4 óra 39 perc.
Este vegyes v. postával	9 óra 10 perc.	Este gyors v. postával	8 óra 14 perc.
<i>Kassa felé</i>		<i>Kassa felől</i>	
Reggel személy v. postával	7 óra 06 perc.	Reggel személy v. postával	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 15 perc.	Délután személy v. postával	2 óra 52 perc.
Este személy v. postával	8 óra 32 perc.	Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
<i>Mező-Laborez felé</i>		<i>Mező-Laborez felől</i>	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 06 perc.	Reggel személy v.	7 óra 13 perc.
Délután személy v. postával	1 óra 35 perc.	Délután személy v. postával	3 óra 30 perc.
Este személy v.	8 óra 32 perc.	Este vegyes v. postával	8 óra 31 perc.
<i>Csap felé</i>		<i>Csap felől</i>	
Reggel vegyes v. postával	7 óra 39 perc.	Reggel gyors v. postával	6 óra 54 perc.
Délután gyors v. postával	1 óra 10 perc.	Délután gyors v. postával	11 óra 53 perc.
Délután személy v. postával	5 óra 06 perc.	Délután gyors v. postával	3 óra 41 perc.
Este gyors v. postával	8 óra 46 perc.	Este vegyes v. postával	7 óra 56 perc.

Kordókat

használt petroleumosat, olajosat, kátrányosat vásárol a legmagasabb napiár mellett az első sátoraljaujhelyi petróleum-finomító részvénytársaság.

Kátrány

szőlőkaró bevonására és egyéb ezélokra jó minőségben métermázsanként **6 koronaért** kapható az első s.-a.-ujhelyi petróleum finomító részvénytársaságnál.

Épületek, ingóságok, termények tűzkár elleni biztosítására,

továbbá: élet- és járadék biztosítások felvételére

ajánlkozik :

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELYBEN, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

Férfi- és női felső ruhák pécsettisztítása a legolesőbban eszközöltetnek.

Ruhamosó és tisztító intézet megnyitás.

Van szerenésém a helybeli, valamint a vidéki n. é. közönség b. tudomására hozni, hogy a bártfai fürdőből visszaérkezve, a főtéren a Szakácsi-féle ezukrászda udvarában lévő és a mai kor igényeinek teljesen megfelelően berendezett

mosó és tisztító intézeletem

folyó szeptember hó 10-én újból megnyitottam és működésemet egészen új felszereléssel újból megkezdem.

Fényvasalások ezután amerikai fényesítő gépemen fognak eszközöltetni.

Minden igyekezetem oda fog irányulni, hogy úgy mint eddig, ezután is a nagyérdemű közönség becses pártfogását kiérdemeljem.

Mosó és tisztító intézeletemet a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlva, maradtam

kiváló tisztelettel
KÁLÓSI M.
fő-uteza Haas-féle ház.

Haznál mosott fehérneműek vasalása elfogadtatik.

Sátoralja-Ujhely, nyomtatott a „Zemplén“ könyvnyomtató intézetében.

Hirdetmény.

A t. cz. közönség tudomására hozatik, hogy alulírott intézet földbirtokokra és S.-A.-Ujhelyben lévő házakra 10—50 évig terjedő

Törlesztési kölcsönöket

eszközöl.

A feltételekre vonatkozó bővebb felvilágosítással szolgál a

S.-A.-Ujhelyi Népbank mint Takarékpénztár.